

# • ITALIANI DI TUNISIA •

Organo dell'I. S. D.

Redazione e Amministrazione

Via Roma, 112 - 10121

Franchi **1**

La copia

di cui lire 100

Anno 2 - N° 8



**RIVISTA QUINDICINALE**

# Il Rancio del Popolo a Sfax

Non vi è opera sublime che possa superare quella prodigata a favore dei fratelli, specie quando essi attraversano momenti critici.

Quest'opera è stata compiuta anche a Sfax per l'attività disinteressata di alcuni connazionali e col concorso della maggioranza della nostra Collettività. Essa è stata diretta dal R. Vice Console Gabrici prima, e dal R. Vice Console Cap-

bellani barone della Formica poi, ed ha portato notevoli ed immediati benefici in tante famiglie del nostro popolo.

L'Assistenza Invernale del Dopolavoro ha avuto pieno svolgimento durante alcuni mesi ed è stata una nuova dimostrazione di quello spirito di solidarietà fascista così forte negli italiani di questo centro.

Fra coloro che hanno prestato con amore e assiduità la loro opera perché il « Rancio del Popolo » funzionasse regolarmente secondo le direttive dei gerarchi citiamo con piacere la Signorina Eletta Nardi, direttrice delle RR. Scuole, il R. Interprete Giuseppe Fiorilla, il camerata Jozzia Filippo, maresciallo dei RR. Carabinieri in pensione direttore dell'Ufficio assistenza.

Ogni sera sono state distribuite alla cucina delle Scuole ben trecento razioni di minestra calda ottimamente cucinata.

L'ultima sera di distribuzione i beneficiati, sia grandi che piccoli, hanno voluto dimostrare la loro sentita riconoscenza inneggiando, al Re, al Duce, al Capo della Collettività ed a tutti coloro che hanno voluto contribuire alla grande opera di bene.

Contemporaneamente al funzionamento della cucina per l'assistenza invernale, si è dovuto pensare anche per la sottoscrizione popolare Pro' Assistenza, la quale ha dato un risultato soddisfacente perché la nostra Collettività, malgrado i tempi ristretti che attraversiamo, ha ancora una volta risposto con grande slancio all'appello; ciò dimostra come sia stata compresa la immensa portata di questa opera fascista di aiuto ai nostri connazionali indigenti. Per tale sottoscrizione le schede erano state affidate ai camerati Jozzia Filippo, Giuffrida Mario, Quattrocchi Francesco, Cannamela Giovanni e Tarquino Antonio, i quali, ogni qualvolta glielo consentivano le loro ordinarie occupazione, non mancavano di fare del loro meglio per realizzare una discreta somma necessaria per far fronte, in buona parte, alle spese occorrenti per l'assistenza.

Il bilancio del « Rancio del Popolo » è il seguente :

Razioni di minestra distribuite dal 17 dicembre 1934 al 30 marzo 1935-XIII : 22.125. Sottoscrizione popolare : 8.205 fr. 22.125. Sottoscrizione popolare : 8.205 franchi.

F. Q.

## Il Rancio del Popolo a Sfax

Non vi è opera sublime che possa superare quella prodigata a favore dei fratelli, specie quando essi attraversano momenti critici.

Quest'opera è stata compiuta anche a Sfax per l'attività disinteressata di alcuni connazionali e col concorso della maggioranza della nostra Collettività. Essa è stata diretta dal R. Vice Console Gabrici prima, e dal R. Vice Console Capellani barone della Formica poi, ed ha portato notevoli ed immediati benefici in tante famiglie del nostro popolo.

L'Assistenza Invernale del Dopolavoro ha avuto pieno svolgimento durante alcuni mesi ed è stata una nuova dimostrazione di quello spirito di solidarietà fascista così forte negli italiani di questo centro.

Fra coloro che hanno prestato con amore e assiduità la loro opera perché il « Rancio del Popolo » funzionasse regolarmente secondo le direttive dei gerarchi citiamo con piacere la Signorina Eletta Nardi, direttrice delle RR. Scuole, il R. Interprete Giuseppe Fiorilla, il camerata Jozzia Filippo, maresciallo dei RR. Carabinieri in pensione direttore dell'Ufficio assistenza.

Ogni sera sono state distribuite alla cucina delle Scuole ben trecento razioni di minestra calda ottimamente cucinata.

L'ultima sera di distribuzione i beneficiati, sia grandi che piccoli, hanno voluto dimostrare la loro sentita riconoscenza inneggiando, al Re, al Duce, al Capo della Collettività ed a tutti coloro che hanno voluto contribuire alla grande opera di bene.

Contemporaneamente al funzionamento della cucina per l'assistenza invernale, si è dovuto pensare anche per la sottoscrizione popolare Pro' Assistenza, la quale ha dato un risultato soddisfacente perché la nostra Collettività, malgrado i tempi ristretti che attraversiamo, ha ancora una volta risposto con grande slancio all'appello; ciò dimostra come sia stata compresa la immensa portata di questa opera fascista di aiuto ai nostri connazionali indigenti. Per tale sottoscrizione le schede erano state affidate ai camerati Jozzia Filippo, Giuffrida Mario, Quattrocchi Francesco, Cannamela Giovanni e Tarquino Antonio, i quali, ogni qualvolta glielo consentivano le loro ordinarie occupazione, non mancavano di fare del loro meglio per realizzare una discreta somma necessaria per far fronte, in buona parte, alle spese occorrenti per l'assistenza.

Il bilancio del « Rancio del Popolo » è il seguente:

Razioni di minestra distribuite dal 17 dicembre 1934 al 30 marzo 1935-XIII: 22.125. Sottoscrizione popolare: 8.205 franchi.

## **The People's Rations in Sfax**

There is no sublime work that can exceed that lavished in favor of the comrades, especially when they pass through critical times. This work has been completed also in Sfax for the disinterested activity of some compatriots and with the involvement of the majority of our community.

It has previously been directed from R. Vice Consul Gabrici, and from R. Vice Consul Capellani who is also baron of the Formica, and has supported remarkable and immediate benefits in many families of our people.

The Winter Attendance of the Recreational club has had full development during some months and has been a new demonstration of that spirit of fascist solidarity so strong in the Italians of this center.

Among those who have given their work with love and assiduousness for the "Rations of the People" and worked regularly according to the directives of the hierarchy we mention with pleasure Miss Eletta Nardi, director of the RR. Schools, R. Interpreter Giuseppe Fiorilla, comrade Jozzia Filippo, marshal of the RR. Police officers retired director of the Office of assistance.

Every evening has been distributed to the kitchen of the Schools almost three hundred portions of minestrone warm and optimally cooked.

The last night of the distribution the beneficiaries, both large and small, wanted to demonstrate their heartfelt gratitude by singing, for the King, for il Duce, the Head of the community and to all those who wanted to contribute to the great good work.

At the same time as the kitchen is in operation for the winter attendances, it has had to think also for the popular subscription for Assistance, which has had a satisfactory result because our Collectivity, in spite of the difficult times that we live in, has once again responded to the appeal with great energy; which demonstrates that the help provided by the immense scope of this fascist work of aid to our indigent compatriots has been understood.

For such subscription the cards had been entrusted to comrades Jozzia Filippo, Giuffrida Mario, Quattrocchi Francisco, Cannamela Giovanni and Tarquino Antonio, which, whenever their ordinary employment allowed them, did not fail to do their best in order to realize a reasonable amount necessary to meet the overheads, in good part, of the necessary expenses for the attendance.

The budget of the "Mess of Popolo" is the following one: Portions of minestra (soup) distributed from 17 December 1934 to 30 March 1935-XIII: 22.125.

Popular subscription: 8.205 francs.